

**Manuale di istruzioni**

**SIGSAUER®**  
**ELECTRO-OPTICS**

**Telemetro Kilo BDX 3000**

*Bignami®*  
dal 1939

## Sig Sauer Telemetro Kilo BDX 3000 Manuale di istruzioni

Binocolo telemetro Kilo 3000 BDX 10x42 con Ballistic Data Xchange



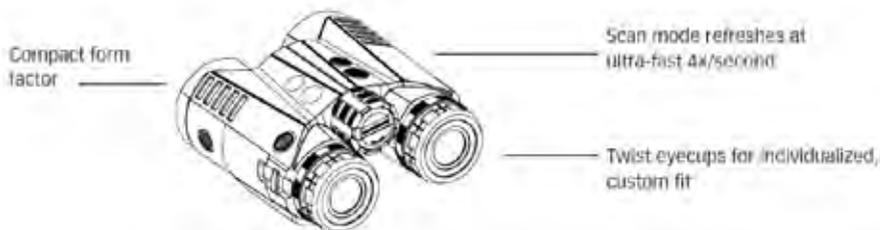
### Indice

Introduzione  
Dotazione  
Caratteristiche principali  
Identificazione del prodotto  
Funzionamento  
Informazioni del display  
Commutazione modalità di funzionamento  
Sequenza di programmazione  
Domande frequenti (Faq)  
Scheda tecnica  
Garanzia illimitata Sig Sauer Electro Optics

Questo manuale è disponibile nelle seguenti lingue: francese, spagnolo, tedesco, italiano, portoghese, russo, afrikaans, svedese e norvegese. Visitate [sigsauer.com](http://sigsauer.com) per scaricare i manuali o scaricateli dal vostro device con l'App Sig BDX.

### Introduzione

Grazie per aver acquistato il vostro telemetro laser Sig Sauer. Il Kilo 3000 BDX è parte di una nuova e moderna famiglia di telemetri Sig Sauer dotati di Bluetooth a bassa energia, curve balistiche Ultralight e capaci di supportare dati balistici esterni grazie all'App Sig BDX scaricabile gratuitamente, come parte della nuova tecnologia Ballistic Data Xchange di Sig Sauer.



Formato compatto

Aggiornamento della rilevazione telemetrica 4 volte al secondo

Oculari estraibili per una adattabilità personalizzata

### Dotazione

- Binocolo telemetro Kilo 3000 BDX
- Batteria Cr2 (1)
- Custodia di trasporto Premium
- Guida rapida all'uso

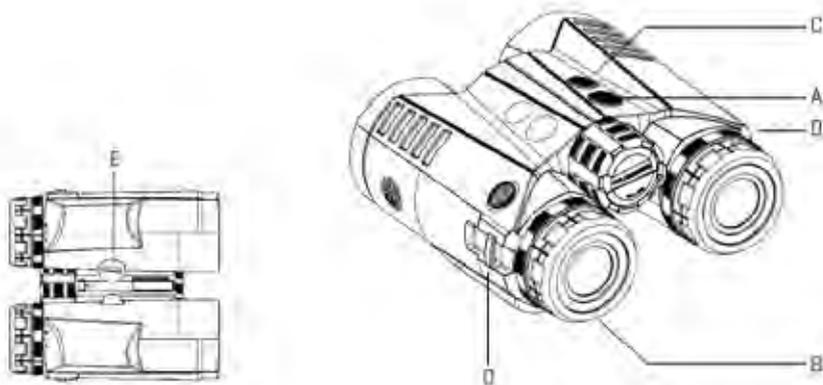
### Caratteristiche principali

La tecnologia brevettata Ballistic Data Xchange di Sig Sauer utilizza un bluetooth a bassa energia con dati balistici Applied Ballistics Ultralight (Abu), supporta dati balistici esterni (Applied Ballistics External, Abe/Abx) e funziona tramite una App gratuita BDX per sincronizzare profili balistici personalizzati e condizioni ambientali al binocolo Kilo e interfacciare lo strumento a qualsiasi ottica di puntamento con interfaccia BDX. Abu fornisce soluzioni balistiche fino a 800 yard, mentre Abe/Abx è in grado di supportare qualsiasi distanza e si interfaccia con dispositivi esterni tramite Ab Elite.

- Monoculare 10x42 mm con rivestimento delle lenti antiriflesso SpectraCoat, per una superiore trasmissione della luce e nitidezza.
- Tecnologia rivoluzionaria Lightwave Dsp, per avere la lettura telemetrica più veloce e di maggior portata.
- Il sistema HyperScan consente 4 aggiornamenti per secondo in modalità Scan, la modalità RangeLock fornisce invece l'ultima distanza rilevata quando si misurano bersagli a lunga distanza.
- Le distanze possono essere fornite in linea d'aria o con la compensazione dell'angolo di sito, con unità di misura in yard o metri, fino al decimo dell'unità di misura.

**ELECTRO-OPTICS**

- Display Oled proiettato e segmentato, per uso diurno o in condizioni di bassa luce ambientale.
- Il display Lumatic calibra automaticamente la luminosità in funzione delle condizioni di luce ambientali.
- Scafo compatto in lega di alluminio e oculari con doppia regolazione diottrica.
- La configurazione telemetrica può essere effettuata tramite l'App gratuita Sig BDX.
- Per ogni bersaglio telemetrato, fornisce elevazione e brandeggio grazie alla funzione Kilo Hud.

**Identificazione prodotto**

- A. Pulsante di accensione/telemetria
- B. Oculari con regolazione della compensazione diottrica
- C. Pulsante modalità
- D. Magliette per l'imbragatura di trasporto
- E. Vano batteria

**Tecnologia Lightwave Dsp**

L'esclusiva tecnologia Sig Sauer Lightwave Dsp gestisce HyperScan, una sofisticata tecnica di controllo dell'alimentazione che consente di avere la più elevata velocità di aggiornamento in modalità Scan (4 volte al secondo), anche a distanze fino a un miglio. Il nostro Dsp utilizza un circuito integrato con funzionalità programmabili di ultima generazione (Fpga) che, grazie a sofisticati algoritmi di calcolo, riduce i falsi positivi quando si stanno rilevando bersagli poco riflettenti o distanti.

**Precisione di lettura, risoluzione e portata massima**

Il Kilo 3000 BDX fornisce informazioni sulla linea d'aria o sulla distanza compensata con angolo di sito con una precisione di +/- 0,5 yard o metri fino a 500 yard; +/- 1 yard da 500 a 1.000 yard e +/- 2 yard oltre le 1.000 yard. La distanza è visualizzata in decimi di yard o metri.

Prestazioni di telemetria in modalità Hyperscan			
	Bersaglio riflettente	Alberi	Cervo
Kilo 3000 BDX	Fino a 5.000 yard	Fino a 2.000 yard	Fino a 1.500 yard

### **Sig Sauer Ballistic Data Xchange (BDX)**

Il Sistema brevettato Sig Sauer BDX elimina ogni incertezza nella determinazione della corretta distanza e soluzione balistica per colpire il bersaglio al primo colpo. Il Bluetooth a bassa energia, combinato con il calcolatore balistico integrato (Applied Ballistics Ultralight) consente all'utilizzatore di configurare fino a 25 profili balistici tramite l'App gratuita BDX, e sincronizzarli con lo strumento. Distanza, elevazione e vento sono calcolati istantaneamente e visualizzati sul display. In combinazione con un cannocchiale di puntamento Sig Sauer compatibile con la tecnologia BDX, il tiratore può rilevare la distanza del bersaglio e la soluzione di tiro viene istantaneamente condivisa con il cannocchiale BDX, tramite l'illuminazione del dot nel reticolo.

BDX può anche dialogare con dispositivi esterni, come le centrali anemometriche Kestrel 5700 e Garmin Foretrex, tramite il sistema Ab elite integrato. Quando il Kilo è combinato con un dispositivo Kestrel o Foretrex, le soluzioni balistiche complete sono trasmesse al Kilo e inviate a un qualsiasi cannocchiale compatibile BDX, per ottenere una soluzione di tiro per qualsiasi distanza.

### **Funzionamento generale**

Il vostro telemetro ha quattro modalità di funzionamento: Amr, Los, Abu e Abe/Abx. Amr e Los saranno descritti nelle pagine seguenti. Quando si seleziona la funzione Abu, l'utilizzatore può accoppiare il Kilo con uno smartphone, nel quale sia stata installata l'App BDX. L'utilizzatore può configurare sull'App un profilo balistico, che sarà quindi sincronizzato con il telemetro. Per esempio, l'utilizzatore scarica e installa l'App BDX, seleziona un proiettile calibro .308 come il Barnes Lrxbt di 200 grani. Il profilo selezionato viene salvato in tempo reale. L'utilizzatore può quindi configurare la velocità alla bocca, la distanza di azzeramento, temperatura e altitudine, sempre tramite l'App BDX.

Il sistema Applied Ballistics External (Abe/Abx) consente di accoppiare il Kilo con una centralina anemometrica esterna Kestrel Elite o Garmin Foretrex, per soluzioni balistiche molto più precise oltre le 800 yard. Ab elite include la possibilità di compensare l'effetto di Coriolis, la deviazione giroscopica e altri fattori, consentendo di ottenere curve balistiche personalizzate tra le più precise dell'industria.

### **Applied ballistics ultralight (Abu)**

Il vostro telemetro porta integrato un calcolatore balistico sviluppato da Sig Sauer, Applied Ballistics e nVisti. Accoppiando il Kilo con l'App gratuita BDX, è possibile inserire informazioni balistiche personalizzate, fino a 25 differenti profili balistici, e sincronizzarli uno alla volta con il vostro Kilo. Quando il profilo balistico è salvato sul Kilo e si è in modalità Abu, sarà possibile ottenere una soluzione balistica precisa fino a 800 yard. La

distanza e l'angolo di sito Los saranno visualizzati per 2 secondi, quindi sarà visualizzato il valore della caduta del proiettile e, infine, la compensazione laterale. Questi dati continueranno a essere visualizzati per 30 secondi o più a lungo, a seconda dell'impostazione dell'App BDX.

Tramite l'App è possibile configurare anche velocità e direzione del vento. Lo smartphone sincronizzerà tutti i dati inseriti con il Kilo, e quest'ultimo potrà quindi essere utilizzato senza lo Smartphone. BDX e Abu consentono di ottenere soluzioni di tiro fino a 800 yard, il Kilo è in grado di supportare anche il sistema Ab external che consente l'accoppiamento con un dispositivo anemometrico esterno come il Kestrel elite. Quando si è in modalità Abu o Abe/Abx, e si è connessi con un cannocchiale di puntamento con interfaccia BDX, l'icona del bluetooth sarà visibile e lampeggerà quando una nuova soluzione balistica viene calcolata, il che conferma che il vostro cannocchiale compatibile BDX ha ricevuto le nuove informazioni sulla caduta.



Esempio: linea di mira (Los) di 568,4 yard con 4 gradi di inclinazione, palla Barnes calibro .308

Compensazione in elevazione: 18,19 Moa verso l'alto

Compensazione in brandeggio: 7,59 Moa verso destra

### **Applied ballistics external (Abe/Abx)**

Per il tiro di precisione a lunga distanza, il Kilo supporta dispositivi balistici esterni (Applied ballistics external, Abe). Il sistema Abe/Abx consente l'accoppiamento del Kilo con un dispositivo esterno con integrato il sistema Applied ballistics elite. Ciò include prodotti come le centraline anemometriche Kestrel 5700 Elite e Garmin Foretrex 701. Il sistema Abe/Abx è compatibile con il sistema Sig Sauer BDX, che consente di trasferire le soluzioni di tiro ai cannocchiali di puntamento con sistema BDX, come la famiglia di cannocchiali Sierra 3.

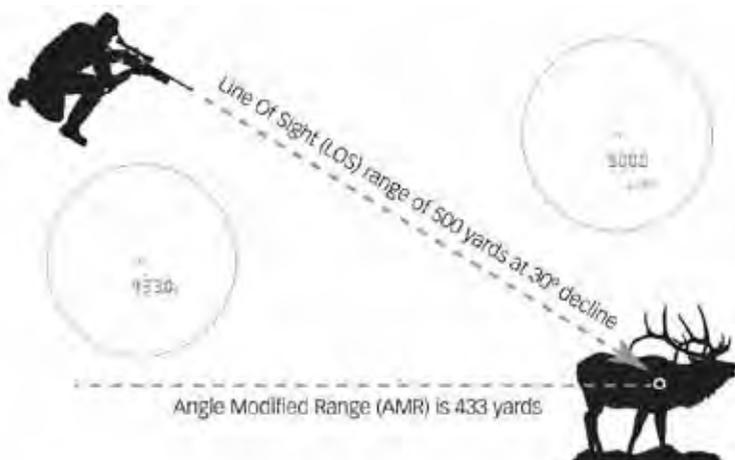
Il sistema Abe/Abx funziona accoppiando il Kilo alle centraline Kestrel o Foretrex. Quando l'accoppiamento è attivo, il Kilo invia la distanza lineare e l'angolo di sito al dispositivo esterno, il quale rileva le condizioni ambientali esterne, come velocità e direzione del vento, temperatura, pressione, umidità e calcola la soluzione balistica completa in base al profilo balistico personalizzato selezionato. Quindi, la soluzione balistica completa è passata nuovamente al Kilo e visualizzata sul display Oled. La soluzione di tiro viene anche trasferita su qualsiasi cannocchiale con sistema BDX che risulti accoppiato. Il vantaggio del sistema Abe/Abx è che consente di avere una soluzione balistica completa che tiene conto del vento e delle altre condizioni ambientali, così come dell'effetto di Coriolis e della deviazione giroscopica.

### **Modalità di funzionamento – Distanza modificata con angolo (Amr) e linea di mira (Los)**

La distanza modificata con angolo è la distanza orizzontale equivalente al bersaglio, paragonabile al lato orizzontale di un triangolo. L'Amr è anche definito "regola del tiratore" e usa la distanza in linea d'aria (linea di mira, Los) e l'angolo di sito per calcolare la distanza orizzontale che separa il tiratore dal bersaglio. La distanza Amr è molto precisa alle brevi distanze (meno di 400 yard) e per l'arcieria.

La linea di mira è la distanza dal bersaglio indipendentemente dall'angolo. È paragonabile alla "ipotenusa" di un triangolo. Quando si effettua la telemetria in modalità Los, la distanza è visualizzata insieme all'angolo di sito. Questo metodo è preferito dai tiratori esperti a lunga distanza o cacciatori, che vogliono utilizzare questi due dati per calcolare con precisione la caduta del proiettile utilizzando un calcolatore balistico su smartphone o una centralina anemometrica.

Per esempio, se il telemetro è in modalità Los, potrà fornire una linea di mira di 500 yard e un angolo di sito di -30 gradi. Usando la Los in combinazione con un calcolatore balistico, sarà possibile calcolare l'esatta caduta in milliradianti o minuti d'angolo. Se il telemetro è in modalità Amr, la distanza compensata con l'angolo di sito, visualizzata sul display, sarà di 433,0 yard. Questa è la distanza orizzontale equivalente e può essere utilizzata in combinazione con un reticolo balistico o con la torretta balistica Sig Ballistic turret Sbt.



Nel nostro esempio, la distanza in linea d'aria o linea di mira (Los) è di 500 yard, con un angolo di sito negativo di 30 gradi. La distanza equivalente, con la compensazione dell'angolo di sito, fornita in modalità Amr sarà di 433 yard.

### Display Oled Lumatic

Il Kilo 3000 BDX ha il display più avanzato sul mercato. Il nostro display Oled ha la più ampia gamma dinamica di luminosità per fornire la massima visibilità in piena luce solare o in condizioni di neve, ma anche consentire una efficace visione in condizioni critiche di illuminazione come prima dell'alba e dopo il tramonto. Nessun altro display offre una simile capacità di adattamento, per prevenire la contrazione della pupilla in condizioni di luce scarsa, il che impedirebbe di vedere il bersaglio. Un piccolo sensore di luminosità (Als) è collocato nell'obiettivo del telemetro e campiona la luce ambientale del bersaglio. Il sensore Als campiona e aggiorna la luminosità istantaneamente, per fornire sempre il corretto contrasto rispetto al bersaglio.

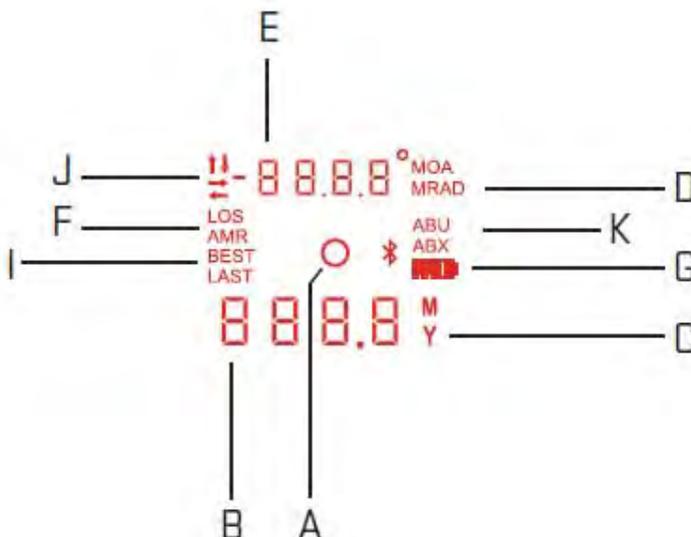


A sinistra: display con luce diurna



A destra: display in semioscurità.

Display con diodo emettitore proiettato e segmentato



- A. Riferimento circolare di mira
- B. Display con cinque caratteri alfanumerici
- C. Unità di misura della telemetria
- D. Unità di misura della compensazione della caduta
- E. Angolo di sito
- F. Modalità di telemetria (Amr o Los)
- G. Indicatore stato batteria
- H. Indicatore bluetooth
- I. Modalità bersaglio (best o last)
- J. Indicatore elevazione e vento laterale
- K. Indicatore modalità BDX (Abu o Abx)

### ATTENZIONE!

#### Procedura di sicurezza

Il Kilo è classificato come prodotto di Classe 1M

- Non premete il pulsante RANGE mentre state puntando verso gli occhi di una persona o mentre state guardando nell'obiettivo.
- Non lasciate il Kilo alla portata dei bambini.

- Non trattate o modificate il prodotto in modo da esporre i circuiti interni, ciò può causare danni o shock elettrici.
- Non usate alcuna alimentazione esterna, usate solo una batteria Cr2 o equivalente.

### Funzionamento

Il Kilo 3000 BDX è progettato per consentirne la gestione senza la tipica complessità di noiosi menu e modalità di programmazione. Il binocolo è fornito di fabbrica con la seguente configurazione e può essere anche configurato tramite l'App gratuita BDX:

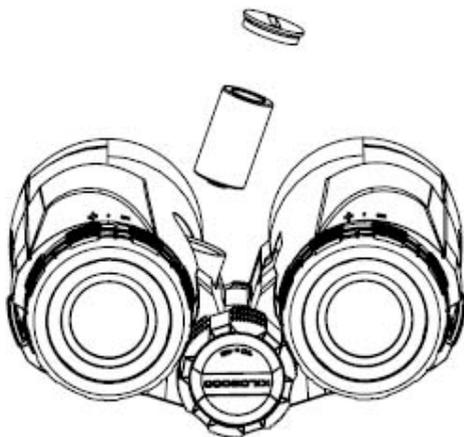
- a) Distanza orizzontale equivalente (Amr)
- b) Miglior bersaglio (Best, il telemetro rileva il bersaglio migliore, non il primo o l'ultimo)
- c) Controllo illuminazione automatico
- d) Circoletto di puntamento attivo
- e) Unità di misura in Yard

### Allestimento

#### Inserimento della batteria

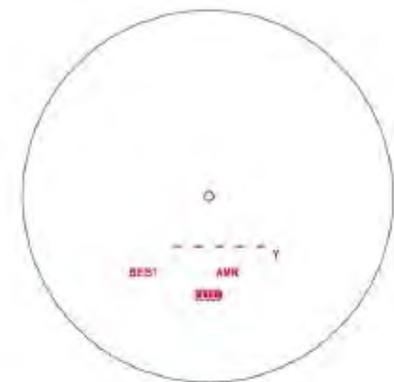
Rimuovere il coperchio della batteria ruotandolo in senso antiorario. Inserire (1) batteria Cr2 al litio, con il polo positivo rivolto verso l'interno. Il polo negativo (-) deve essere rivolto all'infuori. Applicare il tappo sul polo negativo (-) della batteria, e serrarlo nuovamente ruotandolo in senso orario.

ATTENZIONE: state attenti a non rovinare la filettatura del tappo.



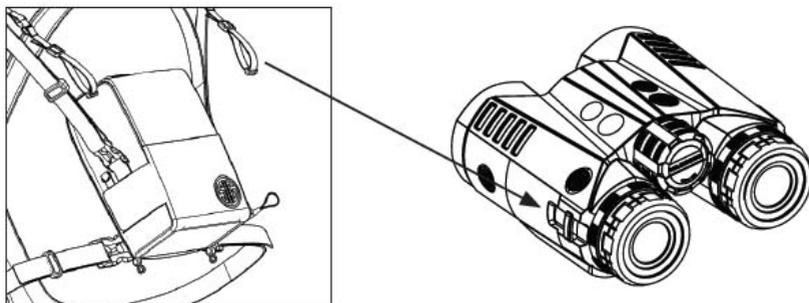
---

Dopo aver installato la batteria e premuto il pulsante RANGE, lo status del telemetro sarà come indicato nel display rappresentato qui sotto:



### Applicazione dell'imbragatura

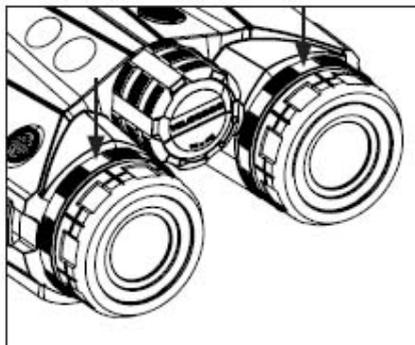
Applicare l'imbragatura al binocolo utilizzando gli stretti laccetti di connessione, che devono essere fatti passare negli occhielli posti sui lati del binocolo. Quindi collegare le cinghie per le spalle alle fibbie superiori della tasca porta binocolo e farle passare sopra la testa. Collegare le fettucce inferiori alle fibbie inferiori della tasca porta binocolo e regolarle fino a ottenere una vestibilità confortevole.



### Regolazione diottrica

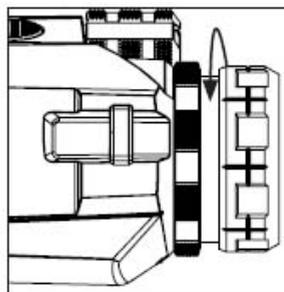
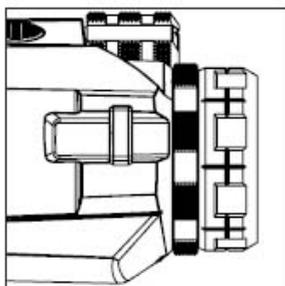
Il Kilo 3000 è dotato di due regolazioni diottriche, una per il display Oled interno (destra) e una per il bersaglio (sinistra). Premete il pulsante RANGE per accendere il binocolo, il display dovrà risultare visibile sul tubo destro. Chiudete l'occhio sinistro e regolate la messa a fuoco sul tubo destro, per visualizzare correttamente il display. Quindi, identificate

un bersaglio distante con il binocolo, utilizzando la ghiera centrale per la messa a fuoco con l'occhio destro. A questo punto, tralasciando il bersaglio distante mentre il display Oled è perfettamente a fuoco, aprite l'occhio sinistro e regolate la messa a fuoco sull'oculare del tubo sinistro. Per eseguire la messa a fuoco si dovrà usare sempre il medesimo bersaglio e si dovrà evitare di utilizzare la ghiera di regolazione centrale.



### **Estrazione delle conchiglie oculari**

Il Kilo 3000 è dotato di conchiglie oculari con 3 posizioni a scatto, per una regolazione personalizzata. Ciascuna conchiglia ruota di circa 90 gradi in senso antiorario su tre differenti altezze di regolazione. Per l'uso con gli occhiali da vista, le conchiglie normalmente si tengono completamente abbassate. Se non si indossano occhiali, per evitare i riflessi, regolate le conchiglie fino a raggiungere la miglior visione di immagine, ruotandole in senso orario su una delle tre posizioni possibili.

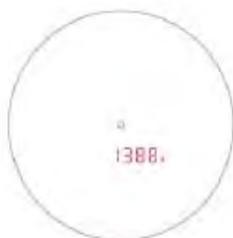


**Informazioni del display**

Il display mostra il cerchio centrale di puntamento, l'unità di misura (Y), la modalità Amr e lo status della batteria. Il display resta attivo fino a 30 secondi, o più a lungo se sia stato così impostato tramite l'App Sig BDX. Premendo il pulsante RANGE, si determinerà la distanza dal bersaglio.

Se si preme il pulsante RANGE mentre il telemetro è spento e si continua a tenerlo premuto, il telemetro commuterà automaticamente il modalità SCAN in 1 secondo.

Dopo aver determinato la distanza dal bersaglio, il telemetro continuerà a visualizzare il cerchio di mira e i dati della distanza per 30 secondi, quindi solo i dati della distanza. Tutte le altre informazioni non saranno più visualizzate dopo la schermata di accensione, per prevenire disturbo al campo visivo.



Il display durante la telemetria.



Il display all'accensione iniziale.

**Modalità Hyperscan**

Poiché i telemetri funzionano normalmente con un solo pulsante per attivare la telemetria, si raccomanda vivamente di premere e tenere premuto il pulsante RANGE per attivare la modalità Hyperscan. Questa modalità consente di rilevare bersagli con frequenza di 4 volte al secondo, migliorando così le prestazioni telemetriche alle distanze più estreme.

Poiché la distanza rilevata si aggiorna molto rapidamente in modalità Hyperscan, rilasciando il pulsante RANGE il display visualizzerà l'ultima distanza acquisita. Quando si cerca di telemetrare bersagli distanti con la modalità Hyperscan, il display potrà aggiornarsi anche con letture mancanti: usando la tecnologia RangeLock, il telemetro

riporterà comunque l'ultima effettiva lettura rilevata nel momento in cui si rilascia il pulsante RANGE.

### **Commutazione della modalità di funzionamento**

Il telemetro viene consegnato con le modalità più comuni già configurate. In ogni caso, è possibile modificare le seguenti funzioni:

- Linea di mira (Los), Distanza con angolo modificato (Amr), Applied ballistics ultralight (Abu) o Abe/Abx
- Lettura del bersaglio migliore (best) o dell'ultimo (last)
- Luminosità del display (automatica + 3 basse, 3 medie, 3 alte)
- Unità di misura (yard o metri)

### **Configurazione del telemetro – Sequenza di programmazione**

**Nota: il telemetro può essere facilmente programmato e configurato utilizzando l'App gratuita Sig BDX.**

#### **1. Selezione della modalità (Amr, Los, Abu, Abe/Abx)**

Per entrare in modalità programmazione, premere e rilasciare il pulsante RANGE per accendere lo strumento. Una volta che il display diventa visibile, premere e tenere premuto il pulsante MODE per 2 secondi, quindi rilasciarlo e la selezione corrente inizierà a lampeggiare (Amr è quella impostata di fabbrica). È possibile selezionare tra Amr, Los, Abu o Abe/Abx premendo e rilasciando il pulsante RANGE. Confermare la selezione premendo e rilasciando il pulsante MODE, ciò salverà la scelta e farà scorrere l'indice alla regolazione successiva. Se non si preme e si rilascia il pulsante MODE, il telemetro salverà la selezione e si spegnerà. Se l'utilizzatore intende utilizzare una soluzione balistica calcolata, il telemetro deve essere in modalità Abu o Abe/Abx. Le istruzioni per scaricare e configurare l'App BDX sul vostro smartphone saranno fornite più avanti in questo manuale.

#### **2. Selezione bersaglio (Best o last)**

Best o Last inizieranno a lampeggiare (Best è l'impostazione di fabbrica). È possibile scegliere tra Best o Last premendo e rilasciando il tasto RANGE. Confermate la selezione premendo e rilasciando il pulsante MODE, che salverà la scelta e passerà all'opzione successiva. Se non si preme e non si rilascia il pulsante MODE, il telemetro salverà la scelta e si spegnerà. L'impostazione Best è ideale per la maggior parte delle situazioni, ma quando si caccia nel folto del bosco o con erba alta, la modalità Last è quella raccomandata.

#### **3. Luminosità del display**

La regolazione automatica della luminosità del display (Lumatic Oled display) è quella ideale nella maggior parte delle situazioni: il display rileva la luce ambientale grazie al sensore integrato nell'obiettivo e automaticamente regola la luminosità in funzione dell'ambiente locale. È possibile commutare su 9 livelli manuali: LOW 1-3, MED 1-3, HI 1-3. NOTA: se lasciate accidentalmente lo strumento sulla regolazione LOW 1, potrebbe

risultare impossibile visualizzare il display. Se ciò si verifica, portatevi in un ambiente buio e modificate l'impostazione.

#### 4. Selezione dell'unità di misura (Y o M)

L'attuale impostazione inizierà a lampeggiare (quella standard di fabbrica è Yard). È possibile passare da Yard a Metri premendo e rilasciando il pulsante RANGE. Confermate la selezione premendo e rilasciando il pulsante MODE, che salverà la scelta e passerà alla selezione successiva. Se non si preme e non si rilascia il pulsante MODE, il telemetro salverà la selezione e si spegnerà.

### Ballistic Data Xchange – scaricare e configurare l'App gratuita

In questa sezione viene spiegato come scaricare l'App BDX, interfacciare l'App con il Kilo e creare un profilo balistico personalizzato.

#### 1. Accendere il bluetooth

Verificare le impostazioni sul vostro dispositivo Android o iOS per confermare che il bluetooth sia acceso. Se è spento, accendetelo.



#### 2. Scaricare l'App BDX dall'App store o dal Google play store

Andate sull'App store o sul Google play store e scaricate l'App Sig Sauer BDX. Cercate tramite le parole Sig Sauer o BDX.



#### 3. Lanciate l'App gratuita Sig Sauer BDX e interfacciatela con il vostro Kilo (inserite il vostro codice Pin)

Dal vostro smartphone, aprite l'App BDX, cliccate su PAIRING, accendete il binocolo premendo e rilasciando il pulsante RANGE, quindi premete "scan for devices dall'App. Il binocolo sarà indicato sotto l'icona KILO e "select device". L'ID del telemetro sarà indicata in lettere bianche. Toccate l'ID in bianco.

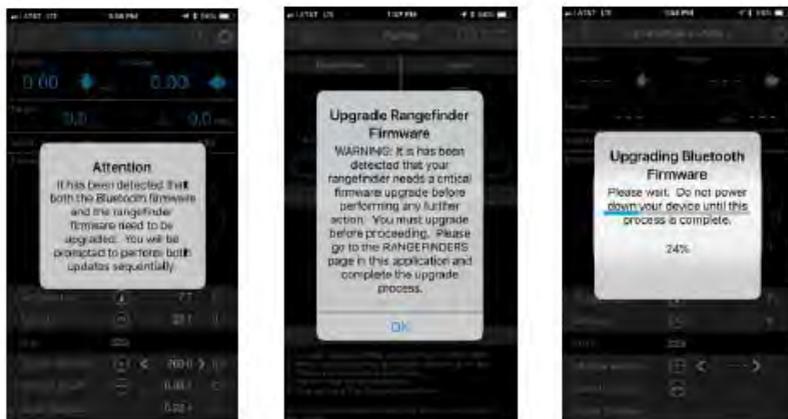


Assicurate che il binocolo resti acceso durante il processo di accoppiamento, premendo e rilasciando periodicamente il pulsante RANGE. Vi sarà richiesto di guardare attraverso il binocolo per un codice PIN. Digitate questo PIN nella finestra di dialogo dell'App. Il PIN visualizzato sul binocolo e quello digitato sull'App devono coincidere. Premete OK per completare l'operazione. A questo punto l'ID del binocolo sarà visualizzato in blu, sotto l'icona KILO. A questo punto è possibile uscire dalla schermata. Se avete inserito un PIN non corretto, è necessario iniziare di nuovo la procedura. Se si riscontrano problemi durante il processo, chiudete l'App e spegnete il binocolo, quindi ricominciate da capo.



### 3a. Aggiornare il binocolo al software più aggiornato durante l'accoppiamento

Vi potrebbe essere richiesto di aggiornare il software del vostro Kilo. Questi aggiornamenti sono obbligatori e consentono a Sig Sauer di assicurare che la vostra App BDX e il vostro binocolo si interfaccino in modo ottimale. La maggior parte degli aggiornamenti richiede meno di un minuto. Assicuratevi che il binocolo sia acceso e che lo smartphone abbia almeno il 25 per cento della batteria rimanente, prima di iniziare la procedura di installazione del software. Per un miglior risultato, assicuratevi di tenere il display dello smartphone attivo durante l'intero processo di installazione.



#### 4. Configurare fino a 25 profili balistici personalizzati

L'App BDX consente di creare e modificare fino a 25 profili. Dalla schermata iniziale dell'App, selezionare PROFILES. Solo un profilo alla volta può essere attivo, e questo è sottolineato dall'icona BDX in blu sul lato destro dello schermo. L'App BDX è fornita con un profilo di default .308. È possibile modificare questo profilo andando su "Profile 1" o crearne uno nuovo toccando "New profile" sull'angolo superiore destro dell'App. Quindi, andare su LIBRARY e selezionare un calibro e un produttore del proiettile. Sulla pagina del profilo delle armi, è possibile rinominare il profilo toccando "Custom gun 1" e digitando un nuovo nome.



Dopo aver scelto il produttore del proiettile, selezionate lo specifico proiettile che intendete usare. Una volta selezionato, tornerete alla pagina dei profili delle armi, dalla quale dovrete cliccare sull'icona di sincronizzazione sul lato destro, per attivare questo profilo. In questo esempio, il nuovo profilo è chiamato ".223 Sierra". Assicuratevi di attivare questo profilo.



**Head-up display del telemetro (Hud)**

Dalla schermata principale dell'App BDX, selezionate RANGEFINDERS per visualizzare il display Hud. Quest'ultimo visualizzerà tutte le informazioni balistiche, ambientali e relative alle distanze e vi consentirà di configurare il binocolo.

**KILO ID and Status**  
Grey = disconnected / Blue = connected

<p><i>Back to Home Screen</i></p> <p><i>Elevation data</i></p> <p><i>Range to target and unit of measure</i></p> <p><i>Bullet velocity at target range</i></p> <p><i>Wind speed</i></p> <p><i>Ambient temperature</i></p> <p><i>Active gun profile</i></p> <p><i>Ballistic coefficient</i></p> <p><i>Bullet weight</i></p>		<p><i>Help and Settings menu</i></p> <p><i>Windage data</i></p> <p><i>Angle of Include and Mode of Operation</i></p> <p><i>Bullet energy at target range</i></p> <p><i>Wind direction</i></p> <p><i>Local altitude</i></p> <p><i>Muzzle velocity and MV Calibration</i></p> <p><i>Bullet diameter</i></p>
--	--	---

Codice identificativo e status del Kilo  
Verde = disconnesso Blu = connesso

Traduzione:

Back to home screen: tornare alla schermata iniziale

Elevation data: dati relativi all'elevazione

Range to target and unit of measure: distanza dal bersaglio e unità di misura

Bullet velocity at target range: velocità del proiettile al bersaglio

Wind speed: velocità del vento

Ambient temperature: temperatura ambiente

Active gun profile: profilo attivo dell'arma

Ballistic coefficient: coefficiente balistico del proiettile

Bullet weight: peso del proiettile

Help and settings menu: menu aiuto e impostazioni

Windage data: dati relativi al brandeggio

Angle of include and mode of operation: angolo di sito e modalità di funzionamento

Wind direction: direzione del vento

Local altitude: quota locale

Muzzle velocity and MV calibration: velocità alla bocca e sua calibrazione

Bullet diameter: Diametro proiettile

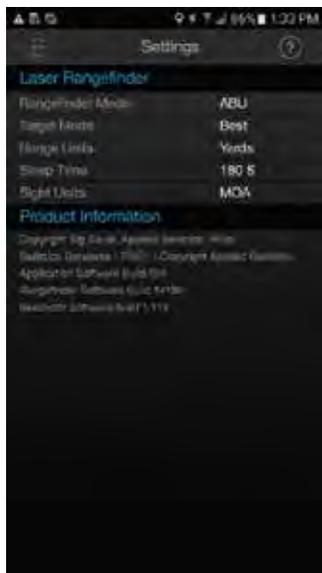
### **Impostazioni**

Dal menu impostazioni è possibile configurare i seguenti elementi:

1. Modalità di funzionamento (Los, Amr, Abu o Abe/Abx)
2. Modalità bersaglio (Best o Last)
3. Unità di misura (yard o metri)
4. Tempo di autospegnimento (30, 60, 120 o 180 secondi)
5. Unità di misura per la compensazione della caduta (Moa o Mil)

È possibile scorrere tutti i campi semplicemente toccando le lettere in bianco. Il binocolo deve essere acceso e accoppiato. Per salvare le impostazioni, toccate l'icona BDX sull'angolo superiore sinistro del display. È possibile anche accedere al menu di aiuto cliccando sull'icona "?" sull'angolo superiore destro dello schermo.

NOTA: Il binocolo non è in grado di rilevare le distanze quando il menu impostazioni è aperto e attivo.



### Temperatura e altitudine

Una volta che il Kilo è accoppiato e sincronizzato con lo smartphone, entrando nella schermata RANGEFINDER HUD il vostro smartphone automaticamente rileverà temperatura e altitudine dalla stazione meteorologica più vicina. Se non si è a portata di segnale, è possibile inserire manualmente sia temperatura, sia altitudine toccando i numeri bianchi in ciascun campo e aggiornando manualmente queste condizioni ambientali.



### Calibrazione della velocità alla bocca

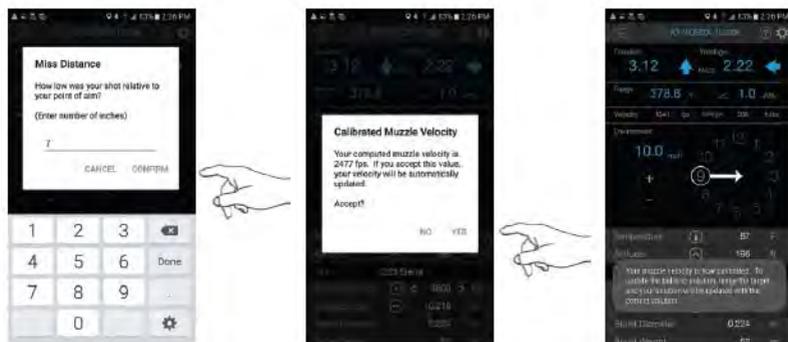
L'informazione più importante per calcolare le soluzioni balistiche è inserire la corretta velocità alla bocca. È possibile ottenere questo dato cronografando la vostra carabina o utilizzando la routine di calibrazione integrata nell'App BDX. Per utilizzare la routine di calibrazione integrata, assicuratevi che l'ottica sia azzerata (per esempio a 100 yard) e verificate che l'App BDX visualizzi un valore di compensazione della caduta pari a zero alla distanza di azzeramento, traguardando il relativo bersaglio e verificando che il valore di lettura sia effettivamente zero.

Usate la routine di calibrazione alla distanza più grande alla quale intendete sparare. Maggiore è la distanza, più precisa sarà la calibrazione. In questo esempio, il bersaglio è a 378 yard. Confermate la vostra distanza massima del bersaglio.

Nota: la modalità Abu fornisce soluzioni di tiro solo fino a un massimo di 800 yard.



A questo punto, inserite la differenza di elevazione tra punto di mira e punto di impatto e selezionate CONFIRM. In questo esempio, la rosata di 3 colpi è risultata bassa di 7 pollici. Di conseguenza è stata calcolata una velocità alla bocca di 2.477 piedi al secondo. Selezionate YES per confermare e questa velocità alla bocca sarà quella utilizzata per il calcolo delle soluzioni balistiche. Guardate la finestra di dialogo nell'immagine in basso a destra.



### Configurazione delle impostazioni globali nell'App BDX

Dalla schermata iniziale dell'App BDX, è possibile effettuare la configurazione delle impostazioni globali. Qualsiasi campo che risulta in bianco può essere modificato, toccando l'unità di misura e scorrendo i valori. Il menu di aiuto è disponibile per assistervi.

Le impostazioni globali includono:

1. Unità di misura della telemetria (yard o metri)
2. Unità di misura della velocità del vento (miglia orarie, metri al secondo, chilometri orari)
3. Velocità alla bocca (piedi o metri al secondo)
4. Diametro proiettile (pollici, cm)
5. Peso di palla (grani, grammi)
6. Unità di misura della temperatura (Fahrenheit, Celsius)
7. Altitudine (metri, piedi)
8. Unità di misura della caduta (Moa, Mil)
9. Cancellazione dell'elenco dei dispositivi salvati



### Accoppiamento del Kestrel 5700 al Kilo 3000 BDX

Utilizzando i pulsanti RANGE/MODE o l'App BDX, portare il binocolo in modalità Abe/Abx. Ciò consentirà al Kilo di essere visto dal Kestrel. Il Kilo visualizzerà "Abe" e sull'App si visualizzerà AB external. Chiudete la App BDX.

A questo punto, accendete il Kestrel. Seguite le istruzioni del Kestrel per accendere il bluetooth e collegare i dispositivi al Kestrel (<https://kestrelinstruments.com/support/manuals-and-downloads>). Sul Kestrel, aprite il menu delle opzioni e selezionate BLUETOOTH, quindi accendete il bluetooth e selezionate "CONCT to device". Scorrete verso il basso e selezionate il Kilo (il binocolo deve essere acceso e in modalità Abe/Abx). Sul Kestrel dovrebbe essere visualizzato come K3000BDX-12345. Selezionatelo e uscite dal menu.

A questo punto il Kestrel è accoppiato al Kilo. Nota: l'App BDX non sarà in grado di funzionare correttamente quando il Kestrel è accoppiato al Kilo. In ogni caso, se il Kilo era stato precedentemente accoppiato con un Sierra3 o altri cannocchiali di puntamento compatibili BDX, questo collegamento sarà mantenuto.

Una volta completato l'accoppiamento con il Kestrel, sarete in grado di telemetrare bersagli e ricevere soluzioni balistiche precise, visualizzate sul Kestrel e sul Kilo.

### Domande frequenti (Faq)

#### Non riesco a mettere a fuoco il display

È necessario regolare la ghiera di messa a fuoco sul tubo destro. Ruotate la ghiera in una direzione o nell'altra finché il display non risulta a fuoco.

**Non sembra che lo strumento riesca a rilevare alberi o animali a distanze elevate**

Il Kilo fornisce prestazioni differenti a seconda delle condizioni ambientali, come la luce solare o la neve, la pioggia o la nebbia, la temperatura, la riflettività del bersaglio. Per esempio, all'alba e al crepuscolo il telemetro può essere in grado di rilevare alberi a 1.000 yard, ma con luce diurna riesce magari a farlo fino a 500 yard. Se il Kilo non è in grado di rilevare oggetti almeno a 400 yard in normali condizioni, esclusa pioggia o nebbia, portatelo all'assistenza, perché lo strumento può essere fuori allineamento.

### **Non riesco ad accoppiare il Kilo con l'App BDX sul mio smartphone**

Cancellate l'App BDX dallo smartphone e reinstallatela. Assicuratevi che la batteria sul binocolo sia nuova. Rilanciate l'App e ripetete la procedura di accoppiamento indicata in questo manuale.

### **Non riesco a trovare l'App BDX sull'Apple o Android store**

Cercate le parole chiave Sig Sauer o Bsx sullo store.

### **La batteria si esaurisce in fretta**

Molti telemetri consentono di eseguire fino a 4.000 rilevazioni singole con una batteria Cr2 nuova. Il vostro Kilo supera queste specifiche. Quando si utilizza frequentemente la modalità Scan, la batteria può sembrare che si esaurisca rapidamente perché il Kilo esegue 4 rilevazioni al secondo, in modalità Hyperscan. Questo è normale, ma consiglia di avere a disposizione una seconda batteria di scorta, quando si va in luoghi remoti.

### **La soluzione balistica visualizzata sul display Hud e sul Kilo è errata di alcuni centimetri**

Per ottenere soluzioni balistiche precise, assicuratevi di aver aggiornato i valori di temperatura e altitudine sull'App relative al luogo in cui vi trovate, che abbiate indicato il corretto diametro del proiettile e il suo peso, che la distanza di azzeramento sia quella corretta e che la velocità alla bocca sia quella corretta. La routine di calcolo della velocità fornisce un valore molto preciso e può migliorare la precisione del calcolatore balistico. È sempre meglio utilizzare la routine di calcolo alla distanza più elevata alla quale si intende sparare. Calcolare la routine a 500 yard è meglio che calcolarla a 200.

### **Il led blu sulla ghiera di selezione del mio Sierra 3 non si accende**

Guardate attraverso il vostro Sierra 3. Il reticolo digitale balistico deve essere acceso. Andate sull'App BDX, selezionate la pagina SIGHTS e spegnete il reticolo balistico.

Questo prodotto è stato testato e rilevato rispondente ai limiti per i dispositivi digitali di classe B, nel rispetto del paragrafo 15 della normativa Fcc. Il dispositivo genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza.

### **Quando uso la funzione AB external sul mio Kilo, non posso più vedere le informazioni telemetriche sul mio display Hud sull'App BDX**

Se il Kilo è abbinato a un Kestrel (invia e riceve informazioni), l'App BDX non può essere connessa con il Kilo nello stesso momento.

**Il mio Kilo è impostato su AB external ma non fornisce informazioni sulla compensazione della caduta del proiettile**

Per visualizzare la soluzione balistica completa sul vostro Kilo, dovete accoppiarlo a un Kestrel. Non vengono visualizzate informazioni sulla caduta finché il Kilo e il Kestrel non sono entrambi accesi e reciprocamente accoppiati.

**Il display Hud sull'App BDX è lento quando uso il Kilo in modalità AB external (ma il Kestrel non è accoppiato)**

La modalità AB external è stata progettata per essere utilizzata direttamente con un Kestrel dotato di analoga funzione. Questo protocollo di comunicazione è relativamente lento e non risponde rapidamente in confronto alla modalità AB ultralight, la quale è molto più veloce nel calcolare soluzioni balistiche fino a 800 yard.

**Il Kilo e il Kestrel sono accoppiati, ma non riesco a ottenere altro che zero relativamente alla compensazione dell'elevazione e del vento**

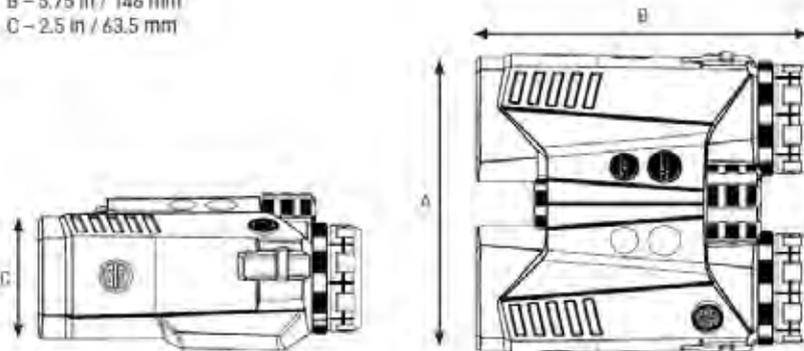
Dovete aggiornare almeno un profilo di palla personalizzato sul Kestrel. Consultate le istruzioni del Kestrel per l'impostazione di un profilo di palla.

**Scheda tecnica**

Kilo 3000 BDX 10x42

Ingrandimento	10x
Diametro obiettivo	42 mm
Distanza minima di messa a fuoco	20 piedi
Distanza focale	18 mm
Campo visivo angolare	6,1 gradi
Campo visivo a 1.000 yard	320 piedi
Divergenza laser	1,5x0,6 Mrad
Tempo di risposta telemetria	0,25 secondi
Scanning	Sì
Errore di misura sotto le 100 yard	0,1 yard
Portata massima (classe 1M)	Oggetti riflettenti, fino a 5.000 yard; alberi, fino a 2.000 yard; cervi, fino a 1.500 yard
Peso con batteria	31 onces

A - 5 in / 127 mm  
B - 5.75 in / 146 mm  
C - 2.5 in / 63.5 mm



### Garanzia illimitata Sig Sauer electro-optics

Sig Sauer produce le armi più robuste e affidabili da oltre due secoli. Il nostro retaggio in termini di design, progettazione e costruzione di qualità è più antico di qualsiasi azienda di prodotti ottici al mondo. Comprendiamo l'importanza della qualità sulla linea del fuoco, al poligono o per la vostra prossima caccia. Sig Sauer electro-optics si è guadagnata il diritto di portare la medaglia dell'eccellenza e la nostra garanzia infinita è la vostra ricompensa.

L'azienda riparerà o sostituirà il vostro prodotto Sig Sauer nell'eventualità in cui si danneggi o risulti difettoso, senza alcun costo per l'utente. Se non potremo riparare il prodotto, lo sostituiremo con uno in perfetto stato e in condizioni uguali o migliori. Non importa come sia accaduto, di chi fosse la colpa o quando lo abbiate acquistato.

### Garanzia infinita Sig Sauer

- Illimitata a vita
- Completamente trasferibile
- Non necessita di certificato di garanzia
- Non necessita di ricevuta
- Non ha limiti di tempo
- Non ha costi

Se avrete un problema, qualsiasi sia la causa, promettiamo di prenderci cura di voi, nel momento in cui conta. La garanzia non copre danni intenzionali, derivanti da un utilizzo improprio, danni estetici che non influiscono sulle prestazioni dell'ottica, smarrimento, furto o riparazioni o modifiche non autorizzate. Sono escluse le componenti elettroniche.

### Garanzia limitata a 5 anni per componenti elettroniche e al trizio

Per le componenti non incluse nella garanzia illimitata Sig Sauer, questa garanzia copre i difetti nei materiali o nelle lavorazioni sui circuiti elettronici e le componenti al trizio di tutti i cannocchiali, organi di mira delle pistole, collimatori elettronici, torce, laser, binocoli,

cannocchiali da osservazione e telemetri. Questa garanzia dura 5 anni dalla data di produzione. Se, durante questo periodo, il prodotto si riscontra avere problemi nei materiali o nelle lavorazioni delle componenti elettroniche o al trizio, Sig Sauer lo riparerà senza costi per l'utente. Se non potremo riparare il prodotto lo sostituiremo con un altro in perfetto stato, in condizioni fisiche identiche o superiori.

**Traduzioni a cura della Bignami S.p.A.**

**I dati riportati nella presente pubblicazione, sono stati forniti dal  
Produttore e possono subire modifiche in qualsiasi momento e senza  
preavviso.**

**La Bignami S.p.A. non è responsabile per inesattezze e/o per eventuali  
errori tipografici.**



**Bignami**®  
dal 1939

**Bignami S.p.A.**  
Via Lahn,1 - 39040 Ora (BZ)  
Tel. 0471 803000  
[www.Bignami.it](http://www.Bignami.it)